

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1950)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung	Seite	C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:	Seite
Volksabstimmungen	1	I. Zivilstandsdienst	33
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	II. Bürgerrechtsdienst	33
Grosser Rat	2		
Regierungsrat	4	D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativ-	
Bezirksbeamte	4	versetzung:	
Amtsrichter	5	I. Begnadigungsgesuche	35
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5	II. Strafaufschubsgesuche	35
Kantonale Geschworne	5	III. Ausweisungen	35
Zivilstandsbeamte und Stellvertreter	5	IV. Vollzugskostenkonkordat	35
Staatskanzlei	5	V. Verwahrung, Versorgung und Behandlung ver-	
Benützung des Rathauses	5	mindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungs-	
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs	6	fähiger	36
		VI. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen	36
Justizdirektion		VII. Administrativversetzung	36
I. Allgemeiner Teil:		VIII. Gefangene und Enthaltene anderer Kantone	37
1. Gesetzgebung	9	IX. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	37
2. Herausgabe einer neuen Gesetzessammlung	9	X. Verbesserungen im Strafvollzug	37
3. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	9	XI. Strafkontrolle	38
4. Rechnungswesen	10	XII. Schutzaufsichtsamt	38
II. Besonderer Teil:			
1. Wahlen	10	E. Berichte der Anstalten:	
2. Regierungstatthalterämter	10	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg	39
3. Notariat	11	II. Strafanstalt Witzwil, Arbeiterziehungsanstalt Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof und Arbeiterheim Nussdorf	41
4. Grundbuchwesen	11	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	48
5. Gerichtsschreibereien	16	IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	50
6. Betreibungs- und Konkursämter	17	V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg	52
7. Güterrechtsregister	18	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim	54
8. Handelsregister	18		
9. Kontrolle des Stempelbezuges	19	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
10. Vormundschaftswesen	19	I. Bestand des Polizeikorps	56
11. Kantonales Jugendamt	19	II. Polizeikommando	56
12. Bürgerrechtsentlassungen	24	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	57
13. Administrativjustiz	24	IV. Verkehrspolizei	58
14. Mitberichte	24	V. Verschiedenes	58
15. Stiftungen	24		
16. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	24	G. Strassenverkehr:	
17. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	24	I. Strassenverkehrsamt	59
		II. Eidgenössische Erlasse	59
Polizeidirektion		III. Verkehrsunfälle	60
A. Allgemeine Aufgaben:		IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	60
I. Gesetzgebung	27	V. Motorfahrzeugbestand	60
II. Kommissionen	28	VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuerbussen	61
III. Kreisschreiben	28	VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirtschaftstraktoren und Fuhrleute	61
IV. Personelles	28	VIII. Strassensignalisation und Strassenmarkierungen	63
V. Einigungsämter	29		
VI. Gemeindereglemente	29		
VII. Gastwirtschaftspolizei	29		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:			
I. Lichtspielwesen	29		
II. Lotterien und Spielbewilligungen	30		
III. Passwesen	31		
IV. Hausier- und Wandergewerbe	31		
V. Fremdenkontrolle	32		

	Seite		Seite
IX. Autotransportordnung	63	III. Auswärtige Armenpflege des Staates	125
X. Motorfahrzeugsachverständigenbureau	63	IV. Inspektorat	131
XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	64	V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	134
Militärdirektion		VI. Verschiedenes:	
A. Allgemeines:		A. Notstandsfürsorge	136
I. Eidgenössische Erlasse	65	B. Heimgekehrte Auslandschweizer	137
II. Parlamentarische Geschäfte	66	C. Naturalverpflegung	137
III. Konferenzen und Dienstrapporte	66	D. Unterstützungen bei nicht versicherbaren Naturschäden	138
B. Sekretariat:		E. Kantonaler Jugendtag	138
I. Personelles	66	F. Bekämpfung des Alkoholismus. Verwendung des Alkoholzehntels	138
II. Geschäftsverkehr	66	G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	139
III. Kontrollwesen	66	H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	139
IV. Ausbildung	67	J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande	139
V. Schiesswesen	67	K. Bundeshilfen	139
VI. Sport-Toto	67	L. Stiftungen	139
VII. Luftschutz	68	M. Bildungsstätten für soziale Arbeit	139
VIII. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	68	VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	140
C. Kreisverwaltung	69	Direktion der Volkswirtschaft	
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		Amt für Berufsberatung	145
1. Verwaltung	70	Amt für berufliche Ausbildung	146
2. Betrieb	71	Arbeitsamt:	
3. Militärpflichtersatz	71	I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	147
Direktion des Kirchenwesens		II. Konjunkturpolitik und Arbeitsbeschaffung	148
I. Administration	73	III. Förderung des Wohnungsbaues	149
II. Kirchengemeinden	73	IV. Arbeitslosenfürsorge	150
III. Pfarrstellen	73	Versicherungsamt:	
IV. Besoldungswesen	74	I. Ausgleichskasse	152
V. Lotteriegesuche von Kirchengemeinden	74	II. Kranken- und obligatorische Fahrhaveversiche- rung	154
VI. Gesetzgebung	74	Chemisches Laboratorium	154
VII. Die einzelnen Landeskirchen:		Kantonale Handels- und Gewerbekammer:	
A. Evangelisch-reformierte Kirche	75	I. Sekretariat in Bern	155
B. Römisch-katholische Kirche	75	II. Kammerbureau Biel	157
C. Christkatholische Kirche	75	Sekretariat (Dienstzweige):	
Erziehungsdirektion		I. Gewerbepolizei	159
I. Allgemeiner Teil	77	II. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung	162
II. Primarschulen	78	III. Arbeitnehmerschutz	163
III. Mittelschulen	86	IV. Stiftungsaufsicht	167
IV. Seminarien	92	Sanitätsdirektion	
V. Spezialanstalten	94	I. Gesetzliche Arbeit und Kreisschreiben	169
VI. Universität	96	II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	170
VII. Kunstaltertümerpflege	108	III. Strafloße Unterbrechung der Schwangerschaft	171
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1950 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Er- ziehungsdirektion	110	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	171
Direktion des Gemeindewesens		V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	171
I. Allgemeines	111	VI. Medizinalpersonen:	
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	112	A. Bewilligungen zur Berufsausübung	172
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	113	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	173
Direktion des Fürsorgewesens		C. Hebammenwesen	173
I. Allgemeines	119	D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. De- zember 1950	173
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	122	VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	174
		VIII. Impfwesen	175

Inhaltsverzeichnis

VII

	Seite
IX. Heilmittel- und Giftverkehr	175
X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	176
XI. Drogisten und Drogenhandlungen	176
XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	177
XIII. Infektionskrankheiten	177
XIV. Krankenanstalten:	
A. Spezialanstalten	181
B. Bezirkskrankenanstalten	182
C. Frauenspital	183
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	183
E. Inselspital	185
F. Privatkrankenanstalten	185
XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	185

	Seite
D. Vermögensgewinnsteuer	214
E. Nach- und Strafsteuern	214
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	214
G. Kantonale Wehrsteuer	214
H. Eidgenössische Steuern	214
J. Eidgenössische Verrechnungssteuer	215
K. Gemeindesteuerwesen	215
L. Stempelabgabe	215
VII. Statistisches Bureau	216
VIII. Salzhandlung	222
IX. Domänenverwaltung	223
X. Kantonalkasse	227
XI. Hypothekarkasse	228
XII. Bernische Kraftwerke	229

Direktion der Bauten und Eisenbahnen

I. Baudirektion

A. Allgemeines	187
B. Gesetzgebung	188
C. Hochbau	188
D. Strassenbau	191
E. Wasserbau	192
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	192
G. Vermessungswesen:	
1. Allgemeines	193
2. Behördliche Erlasse	193
3. Grenzvereinbarungen	193
4. Grundbuchvermessung	193

II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)

A. Allgemeines:	
1. Eisenbahnwesen	195
2. Schifffahrt	197
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	197
4. Konzessionierter Flugverkehr	197
5. Kleinseilbahnen und Skilifte	198
B. Fahrplan	198
C. Eisenbahnen im Betrieb	198
D. Projektierte Bahnen	198
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-Konzessionen	198
F. Schifffahrt	200
G. Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1950	200

Finanzdirektion

A. Allgemeines	203
B. Verwaltung:	
I. Direktionsbureau	205
II. Kantonsbuchhalterei	205
III. Finanzinspektorat	208
IV. Hilfskasse	209
V. Personalamt	211
VI. Steuerwesen:	
A. Zentralverwaltung	212
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	213
C. Steuern der juristischen Personen	213

Direktion der Landwirtschaft

I. Personelles	231
II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1950	231
III. Ländliche Kulturpflege	232
IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	233
V. Beiträge an verschiedene Organisationen	236
VI. Zulagen an Alppersonal	236
VII. Meliorationswesen	236
VIII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	239
IX. Rekurse gegen Schätzungen der Gültsschatzungskommission sowie gegen Festsetzungen von Zuschlägen im Entschuldungsverfahren	239
X. Pachtwesen	239
XI. Ackerbau	240
XII. Obst- und Weinbau	240
XIII. Hagelversicherung	241
XIV. Schädlingsbekämpfung	241
XV. Hilfsmassnahmen des Jahres 1949 zugunsten dürrebeschädigter Schuldenbauern, Pächter und Kleinpflanzer	242
XVI. Käserei- und Stallinspektionswesen	242
XVII. Tierzucht	242
XVIII. Tierseuchenpolizei:	
1. Allgemeines	246
2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr aus dem Ausland	246
3. Einfuhr von Nutz- und Zuchttieren aus dem Ausland	246
4. Ausmerzaktion	246
5. Rauschbrand	246
6. Milzbrand	247
7. Maul- und Klauenseuche	247
8. Schweinerotlauf und Schweinepest	247
9. Agalaktie der Ziegen und Schafe	248
10. Räude	248
11. Geflügelpest	248
12. Faulbrut und Milbenkrankheiten der Bienen	248
13. Bösartige Blutarmut der Pferde	248
14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	248
15. Bekämpfung der Dasselplage	249
16. Bekämpfung der Rindertuberkulose	249
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Vorrichtungen	249
XIX. Fleischschau	250
XX. Hufbeschlag	250
XXI. Viehhandel	250

	Seite	Obergericht	Seite
XXII. Viehversicherung	252	I. Obergericht	291
XXIII. Tierseuchenkasse	253	II. Appellationshof	292
XXIV. Eingaben im Grossen Rat	257	III. Handelsgericht	293
Forstdirektion		IV. Kassationshof	294
A. Forstwesen:		V. Strafkammern	294
I. Zentralverwaltung:		VI. Anklagekammer	295
1. Eidgenössische und kantonale Gesetzgebung	259	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte	295
2. Personelles	259	VIII. Versicherungsgericht	296
3. Kurse	259	IX. Anwaltskammer	296
4. Allgemeine Direktionsgeschäfte	260	X. Richterämter	296
II. Staatswaldungen:		XI. Gewerbeberichte	297
1. Arealverhältnisse	262	XII. Fürsprecher	297
2. Holznutzungen	262	XIII. Allgemeines über die bernische Rechtspflege	297
3. Gelderträge	262	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	304
4. Kulturbetrieb	263	Generalprokurator	309
5. Wegbauten	264	Verwaltungsgericht	
6. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	264	I. Personelles	311
7. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung	264	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1949/50 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	280	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1950	312
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1949/50 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	282	IV. Gesetzgebung und Rechtspflege	313
B. Bergbau	281	Rekurskommission	
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz:		I. Allgemeines	315
1. Jagd	284	II. Personelles	316
2. Fischerei	286	III. Geschäftslast 1950	317
3. Naturschutz	288	IV. Entscheide und Beschwerden	318
		V. Sitzungen	318
		VI. Inspektorat	318